



**PROJECTE: MULHERES PRODUZINDO SUCOS**  
Municipi de Feira de Santana ( Bahía-Brasil)

<b>“Mulheres produzindo sucos”:</b>  Projecte d'obertura de noves línies de producció per a l'aprofitament i transformació de fruites produïdes per famílies de petits agricultors familiars de la zona, agregant valor i generant treball i renda. Enfortiment de les capacitats organitzatives i de gestió de un grup de dones, integrades en la Cooperativa APAEB, afiliada a UNISOL Brasil ( <a href="http://www.unisolbrasil.org.br">www.unisolbrasil.org.br</a> ), mitjançant la rehabilitació i adaptació dels espais físics adients que constituïran la unitat de producció comunitària.	
<b>Localització:</b>  Districte rural de Barroquinha, municipi de Feira de Santana, Estat de Bahia, Brasil. El municipi de Feira de Santana (520.000 habitants) es troba a uns 110 Km., de la capital de l'Estat (Salvador de Bahía), cap a l'interior, en el inici de la regió semi àrida del <i>sertão</i> que ocupa la major part dels Estats del Nord-est del Brasil.	
<b>Breu descripció del projecte:</b>  Ampliació de l'espai de treball de la Cooperativa de <i>l'Associação de Pequenos Agricultores do Estado de Bahia (APAEB)</i> per obrir noves línies de producció per a dones agricultores en estat de pobresa. Generació de renda per a les dones i les seves famílies. Les beneficiàries del projecte, a més de adquirir formació específica per a la producció en condicions higièniques i amb equipaments industrials adients, seran capacitades per gestionar la producció i la distribució dels productes. Aquestes dones serviran de model i estímul a altres comunitats que s'inseriran en el projecte en els propers anys. Les dones també ocuparan càrrecs directius a dins l'APAEB, a partir de l'enfortiment de les seves capacitats organitzatives. El projecte compta amb el suport de <i>la Fundação de Apoio a Pesquisa do Estado</i> depenent de la <i>Secretaria de Ciência i Tecnologia del Govern del Estado de Bahia (FABESP/SECTI)</i> que donarà subvenció per a la formació i per a una part dels equipaments.	
<b>Sector:</b>  Enfortiment del teixit productiu: Activitat productiva i comercial, desenvolupament local, programa ocupacional i drets laborals i la reducció de les desigualtats reals entre dones i homes. Sobirania alimentària.	
<b>Contrapart local:</b> <i>União e Solidariedade das Cooperativas e Empreendimentos de Economia Social do Brasil (UNISOL-Brasil)</i> ( <a href="http://www.unisolbrasil.org.br">www.unisolbrasil.org.br</a> )	
<b>Persones beneficiàries:</b>  <b>Directes:</b> 20 dones agricultores familiars <b>Indirectes:</b> 50 famílies de 5 comunitats rurals del municipi de Feira de Santana	
<b>Període d'execució</b> 14 mesos a partir de juny 2007	
<b>PROJECTE FINALITZAT (setembre 2008)</b>	
<b>Pressupost global:</b>	<b>69.993,57 €</b>
<b>Aportació CONOSUD:</b>	<b>6.401,11 €</b>
<b>Aportació contrapart Brasil:</b>	<b>29.952,54 €</b>
<b>Aportació Catalunya:</b>	<b>33.639,93 €</b>
<b>Observacions:</b> El suport d'UNISOL i de FABESP/SECTI asseguren la viabilitat del projecte i el progrés en la generació de treball i renda en les comunitats implicades en la zona del semi àrid de l'Estat de Bahía.	

**Aportacions aconseguides a Catalunya:**

Aj. Vilanova i la Geltrú (2007):	10.000,00 €
Aj. Sitges (2007):	8.000,00 €
Aj. Calafell (2008):	2.000,00 €
Aj. Canyelles (2008)	8.000,00 €
Aj. Sant Pere de Ribes (2008)	5.639,93 €

**Amb el suport dels Ajuntaments de:**



VILANOVA I LA GELTRÚ



SITGES



Ajuntament  
de Canyelles



**Espais que necessiten adequació per a la fabricació de suc, dolços i melmelades**





Dones integrants de la cooperativa amb alguns dels productes elaborats



Etiquetes de alguns dels productes fabricats a la Cooperativa APAEB

**Associació de Cooperació Internacional Nord-Sud (CONOSUD). Inscrita en el Registre d'Associacions de la Generalitat de Catalunya, Secció 1ª, n. 33.811. NIF: G-64408990**

## Resum del procés d'implementació i impacte social del projecte:

La delegació de socis i sòcies de CONOSUD que va viatjar al Fòrum Social Mundial de Belém do Pará en gener de 2009 es va desplaçar prèviament a la celebració del Fòrum, el dia 24 de gener, a la ciutat de Feira de Santana, a uns 110 km. de Salvador de Bahía, la capital d'aquest Estat brasiler. Feira de Santana, municipi de uns 520.000 habitants, es troba situat en l'interior de Bahía, a la entrada del *sertão*, zona semiàrida i de alts nivells de pobresa que ocupa la major part de les zones interiors dels Estats del nord-est del Brasil.

L'objecte del desplaçament era mantenir diverses reunions amb els grups de recolzament al projecte que CONOSUD ha executat al llarg de 2007-08 en la zona rural d'aquest municipi, analitzar el procés de implementació i el seu impacte social i participar en la inauguració oficial de la nau de transformació de fruites per la producció de suc i melmelades del grup "Mulheres da terra" de la Associació APAEB, en Feira de Santana (Bahía-Brasil), afiliada a UNISOL-Brasil.



**Zona urbana de Feira de Santana. A la dreta, la seu de APAEB-Associació dels Petits Agricultors de l'Estat de Bahía, en Feira de Santana**

El projecte va tenir finançament extern de la cooperació catalana i més en concret dels Ajuntaments de Vilanova i la Geltrú, Sitges, Canyelles, Calafell i Sant Pere de Ribes, que van aportar un total de 33.639,93 euros. Aquests recursos han estat destinats a l'adequació de les edificacions productives per la transformació de fruites i l'adquisició de equipaments industrials. Les edificacions, a més d'adaptar-se a la seva funció productiva (construcció de cambra frigorífica, subministrament d'aigua corrent, electrificació, etc.) s'han dotat d'un sistema d'aprofitament d'aigües pluvials per rec, sanitaris, etc., considerant que es tracta d'una zona semi-àrida.

**Associació de Cooperació Internacional Nord-Sud (CONOSUD). Inscrita en el Registre d'Associacions de la Generalitat de Catalunya, Secció 1ª, n. 33.811. NIF: G-64408990**

Mitjançant el recolzament de UNISOL Brasil, el projecte ha comptat també amb el suport financer de la *Fundação de Apoio a Pesquisa do Estado* dependent de la Secretaria de Ciència i Tecnologia del Govern del Estat de Bahia (FABESP/SECTI) que ha anat adreçat, d'una banda, a la formació de les dones beneficiàries i, per l'altre, a l'adquisició d'una part dels equipaments industrials. Les dones beneficiàries del projecte, a més de haver adquirit formació específica per a la producció de suc, melmelades, etc., en condicions sanitàries i amb els equipaments industrials adients, han estat capacitades per gestionar la producció i la distribució dels productes.

Segons va poder constatar la representació de CONOSUD, **la realització del projecte ha estat un model i un estímul per a d'altres comunitats d'aquest districte rural de Feira de Santana doncs, de les 20 dones inicialment previstes com a beneficiàries del projecte s'ha passat a 40 dones, que són les que actualment treballen en la transformació de fruites, havent incrementat així les seves rendes i millorat la seva inclusió social. D'altre banda, de les 50 famílies previstes inicialment com beneficiàries del projecte s'ha passat a 120 famílies** que aporten els seus petits excedents de fruita no consumida per a la seva transformació en nous productes derivats, millorant-se així també la situació de molts petits agricultors familiars, que es troben en moltes ocasions en els llindars de la pobresa severa.



Des de el punt de vista de l'enfortiment de les capacitats de gestió i l'empoderament de les dones beneficiàries el desenvolupament del projecte també ha suposat un important pas endavant. Per a la gestió de tota l'activitat futura s'ha constituït ACOMA "Associação Comunitaria de Matinha" que a més serà responsable del funcionament de la instal·lació productiva construïda, la Unitat de

**Aprofitament de Fruites "Aurelina Oliveira Santana"** anomenada així en homenatge a una dona, líder comunitària i del Grup de Mulheres da Terra, morta fa algun temps.

(A dalt, imatges del president de l'Associació CONOSUD en la inauguració del projecte, amb dones responsables del mateix)

**Associació de Cooperació Internacional Nord-Sud (CONOSUD). Inscrita en el Registre d'Associacions de la Generalitat de Catalunya, Secció 1ª, n. 33.811. NIF: G-64408990**

La visita de la delegació de CONOSUD a l'Estat de Bahía amb motiu de la inauguració del projecte "Dones produint suc" va servir també per realitzar diverses reunions i contactes amb les responsables dels grups locals de recolzament al projecte, com és el cas de CEDITER (Comissió Ecumènica dels Drets de la Terra) que treballa en favor dels treballadors rurals sense terra i els petits agricultors familiars. També, es varen tenir d'altres reunions amb els representants d'UNISOI Brasil en l'Estat de Bahía, i amb membres del Govern de l'Estat de Bahía que han col·laborat en el projecte.



(Imatges d'alguns membres de la delegació de CONOSUD en la visita al projecte, i dels pous d'aprofitament de les aigües pluvials)



Placa instal·lada en una de les edificacions de la cooperativa amb els logotips de les diverses institucions col·laboradores en el projecte

**Associació de Cooperació Internacional Nord-Sud (CONOSUD). Inscrita en el Registre d'Associacions de la Generalitat de Catalunya, Secció 1ª, n. 33.811. NIF: G-64408990**